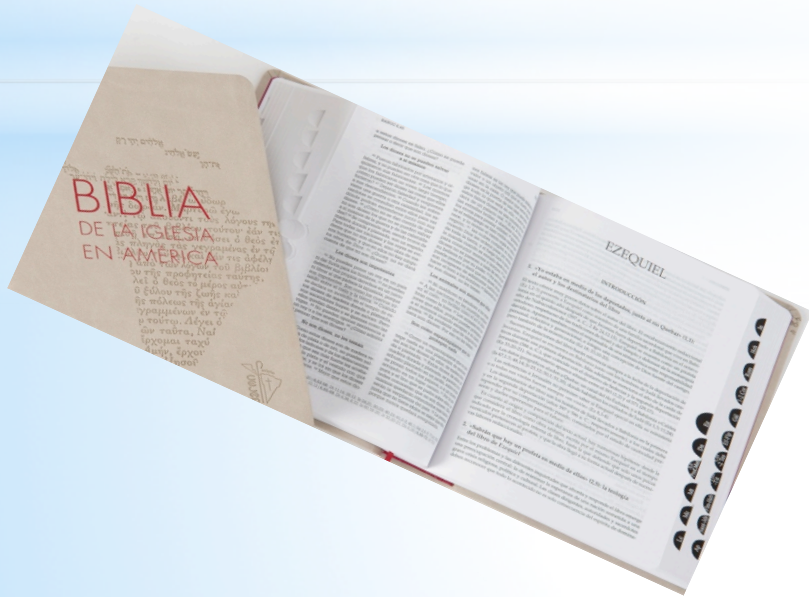


La BIBLIA, ¿qué es? ¿cómo leerla?

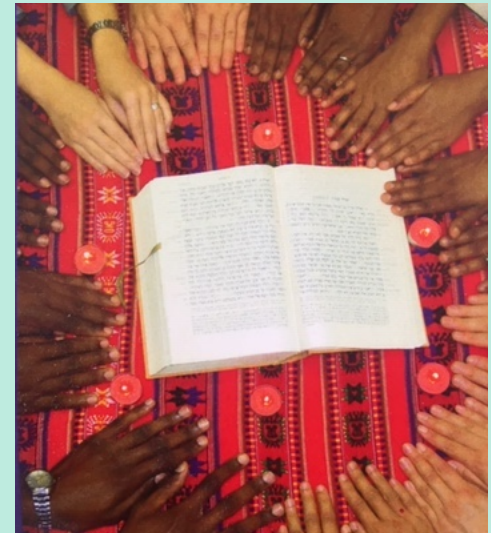
– Una aproximación –



+ Santiago Silva Retamales
Obispo Castrense de Chile

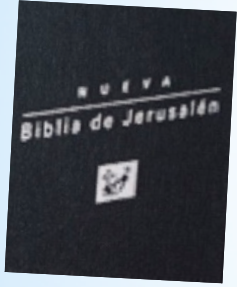
Nuestro recorrido

- I- Preguntas comunes sobre la Biblia
- II- Para iniciar, un examen de conciencia
- III- La Biblia, naturaleza y composición
- IV- La Biblia y su lectura
- V- Bibliografía



I- Preguntas comunes sobre la Biblia

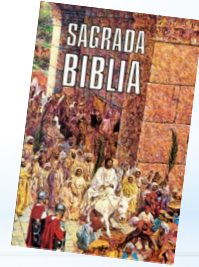
¿Qué Biblia ocupar?



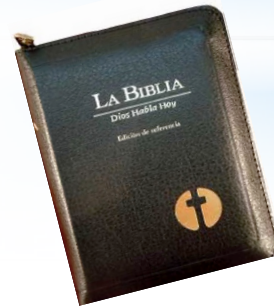
¿Por qué traducir?
¡La Biblia es una!



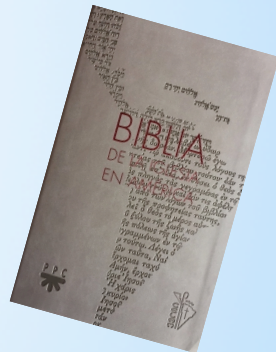
¿Cómo se hace una traducción?



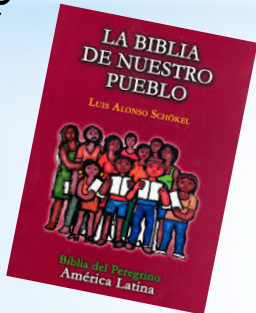
¿Todo en la Biblia es histórico?



¿Cuál es la mejor Biblia?



¿Por dónde comienzo a leer?



¿Cómo distinguir una Biblia católica de una evangélica?

¿Cómo se emplea una Biblia?

Y MUCHAS OTRAS PREGUNTAS...

II- Para iniciar, un examen de conciencia

& ¿Tengo clara conciencia que la *SSEE* es **PUENTE** que me permite el encuentro personal con Cristo? ¿Que Dios por la *SSEE* me habla y al entregarme a su Hijo me comunica su amor, para que tenga vida abundante (Jn 10,10)?

& ¿Tengo clara conciencia que la *SSEE* es **BRÚJULA** que me guía en el seguimiento del Señor, animando mi vida en todas las dimensiones?

& ¿Tengo clara conciencia que la *SSEE* es **MODELO** de cómo Cristo y los primeros cristianos anunciaban el Reino y lo construían?



III- La Biblia, naturaleza y composición

1- ¿Nombres de la Biblia?

biblia, en griego, es el plural de **tó biblión**: «Pergamino»; «Carta»; «Rollo», «libro». «Biblia» significa «libros, conjunto de libros».

Mt 21,42: Las **Escrituras** → Escritos, **literatura**; varios libros

Rom 1,2: **Santas** Escrituras
1 Mac 12,9: Libros **santos**
1 Tim 2,13: **Palabra de Dios**
Mt 2,15: Como **dijo el Señor por medio** del profeta

Origen divino: *santidad*
porque **proviene de Dios**

Jn 7,38.42: Como **dice** la Escritura
Mc 14,49: Para que **se cumplan** las Escrituras

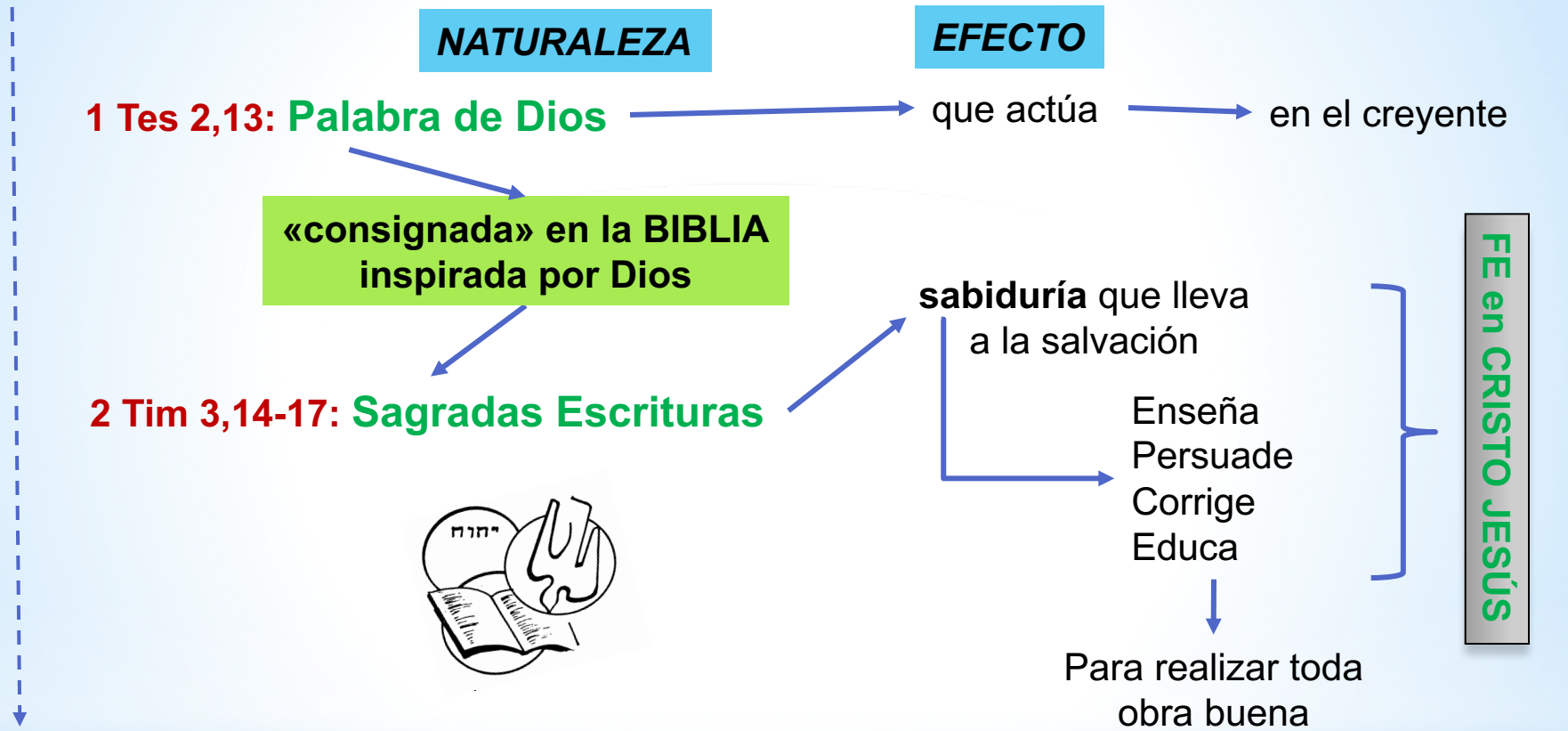
Expresión de la **voluntad de Dios**;
revela su plan de salvación

Lc 24,44: **Ley, Profetas** y **Salmos**

Grupo de libros
de diversos tipos

Mandatos, normas
Querer de Dios
Ruego, alabanza

2- ¿Qué es la Biblia?



Palabra de Dios escrita ,
inspirada por el Espíritu Santo y confiada a la Iglesia para la salvación de todos

LITERATURA que
revela a Dios

VERDAD SALVÍFICA validada
por el ESPÍRITU SANTO

Para ser mediación
de SALVACIÓN-COMUNIÓN

3- ¿Qué hace que la Biblia sea *Palabra escrita de Dios*?

VD: Benedicto XVI, *Verbum Domini*, 30 Sep. 2010

El hecho de contener/consignar la VOLUNTAD de DIOS en orden a la SALVACIÓN que ES JESUCRISTO (Verdad que Salva), revelado en los SIGNIFICADOS que los autores inspirados por el Espíritu nos transmitieron, conforme a sus recursos literarios (géneros literarios), época, cultura y destinatarios de origen.

- «Dios habla en la *SSEE* por medio de hombres y en lenguaje humano; por tanto, el intérprete de la *SSEE*, para conocer **LO QUE DIOS QUISO COMUNICARNOS**, debe estudiar con atención lo que los autores **QUERÍAN DECIR** y lo que Dios **QUERÍA DAR A CONOCER** con dichas palabras» (Concilio Vaticano II, *Dei Verbum*, 12).
- La Palabra de Dios «nunca está presente en la simple literalidad del texto», **sino en el sentido pretendido por su autor**. Hay, pues, «que trascender» la letra y comprender «el significado del texto bíblico como **Palabra actual** de Dios» a partir de su totalidad (VD, 33; 38).
- La *SSEE* es «Palabra de Dios que **se comunica a través de palabras humanas** (1 Tes 2,13)» (VD, 29).

4- ¿ Criterios para leer-comprender la Biblia?

*A- Palabra escrita de Dios, B- inspirada por el Espíritu Santo
C- y confiada a la Iglesia para la salvación de todos*



5- ¿Para qué es la Biblia?

Lc 1,1-4
Prólogo

- Acontecimientos entre nosotros
- Transmitidos por testigos
- Investigué con cuidado

Teófilo, te hago un relato ordenado

SOLIDEZ de las enseñanzas que recibiste

Jn 20,30-31
Conclusión

- «Signos» escritos
- Son 7 (plenitud)

Crean que Jesús es Mesías e Hijo de Dios

TENGAN VIDA en Él

1 Cor 10,11

Éxodo – Moisés –
La roca del desierto...

Lo que sucedió, se escribió para que les...

serviera de **LECCIÓN**

2 Tim 3,15-16

«Conoces» las **SSEE**

oída: saber, reconocer;
aprender, admitir

Enseñan / Persuaden /
Corrigen / Educan

- Dan la **SALVACIÓN**
- Guían en la **RECTITUD**
- Impulsan **OBRAS BUENAS**

6- ¿Con qué metáforas se identifica a la Biblia?

La PALABRA de DIOS **ES COMO...**

Jr 20,8-9:

FUEGO en el corazón y en los huesos

«No puedo más
que hablar»

Jr 23,29

FUEGO... MARTILLO que pulveriza la roca

«Combato a los
profetas de mentiras»

Is 55,10-11

LLUVIA y **NIEVE** que vienen del cielo

– Empapa, fecunda,
hace germinar...
– Cumple su misión

Lc 8,11

Como **SEMILLA** que
cae en tierra

Produce frutos con
constancia



Heb 4,12

ESPADA de dos filos

Viva, eficaz, cortante...
penetra y discierne
el corazón

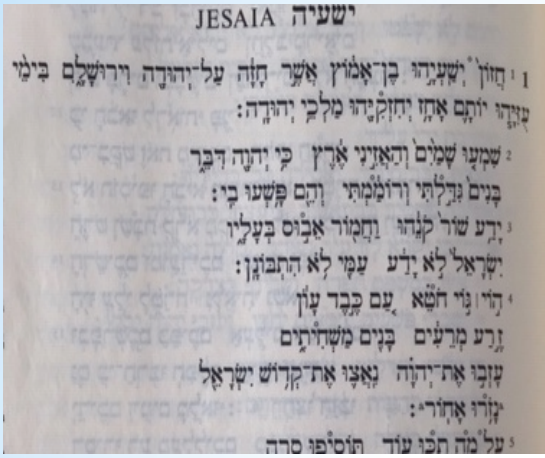
2 Pe 1,19

LÁMPARA que brilla
en la oscuridad

Guía hacia el Lucero
matutino



7- ¿En qué lenguas está escrita la Biblia?



Deuterocanónicos:
Eclo; Sab; Jdt;
Tob; Bar

AT

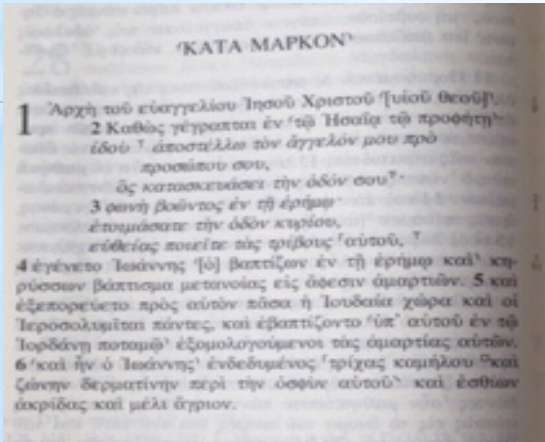
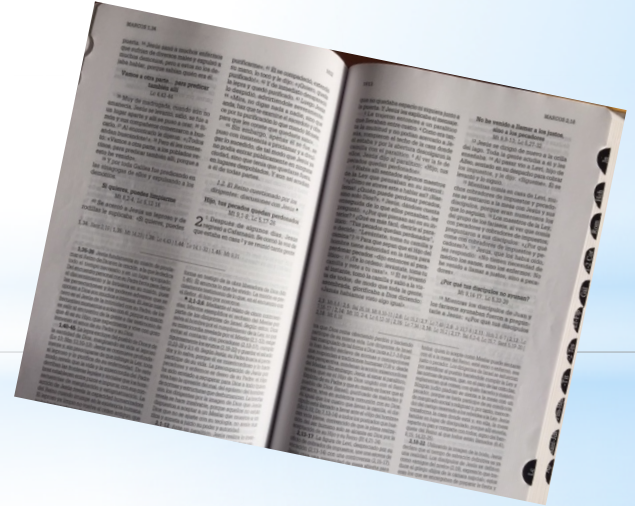
Hebreo / Arameo / Griego

NT

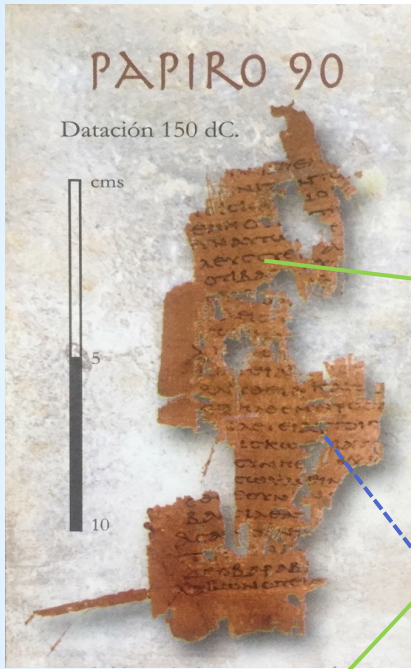
Griego

TRADUCTOR/INTÉRPRETE

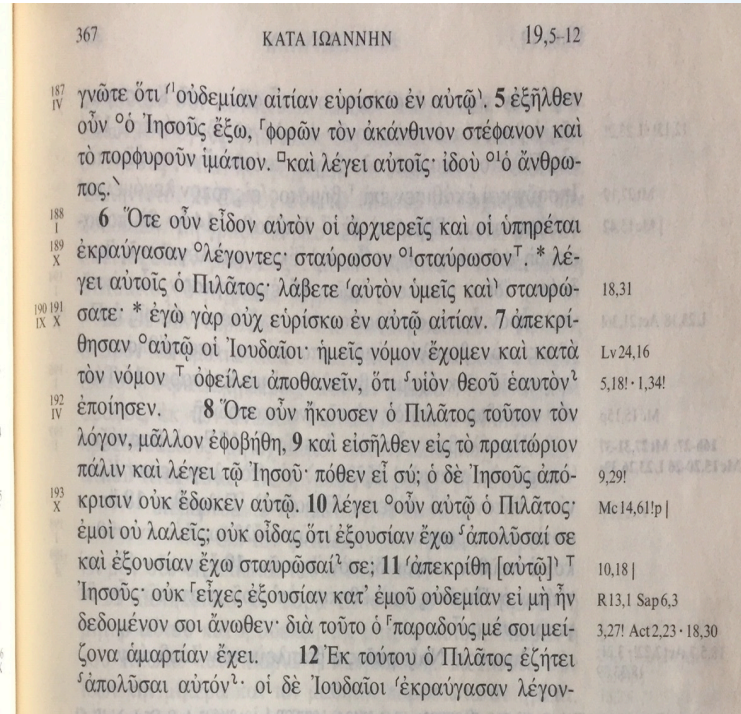
LECTOR
Castellano



Jn 19,5-6
Manuscrito

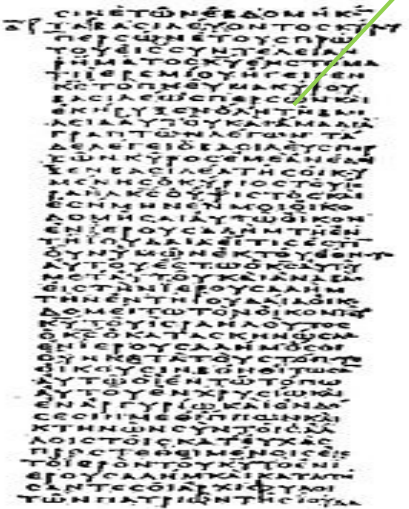


8- ¿Existen los originales?



Vaticanus
1 Esd 2,1-8
Siglo IV
Roma

Corresponde a algunas letras y palabras de:
«¡Este es el hombre!».
Apenas lo vieron, los sumos sacerdotes y los guardias gritaron: **“¡Crucifícalo!, ¡crucifícalo!”.**
Pilato les contestó: **“Tómenlo ustedes y crucifíquenlo, porque yo no encuentro ningún delito en él”».**



9- ¿Biblia Hebrea y Biblia Griega?, ¿«católica» y «evangélica»?

BIBLIA HEBREA

Libros: 24.
Nombre: 1^{ras} palabras
 Los 12 Profetas Menores constituyen un solo libro.



BIBLIA GRIEGA

Siglo II aC.

Biblia Hebrea +

Deuterocanónicos

- Eclesiástico
- Sabiduría
- Judith
- Tobías
- Baruc
- Varios trozos de libros escritos en griego.

Escritos en hebreo y traducidos al griego

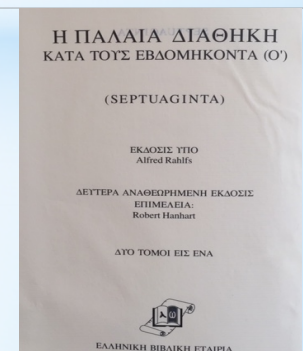
Escritos en griego

TABLA
DE LOS LIBROS DEL ANTIGUO Y DEL NUEVO TESTAMENTO
CON LAS ABREVIATURAS DE SUS TÍTULOS
Y EL NÚMERO DE CAPÍTULOS DE CADA UNO

LIBROS DEL ANTIGUO TESTAMENTO			
	CAPS.	PÁG.	
Génesis.....	Gn.....	50	5
Éxodo.....	Ex.....	40	57
Levítico.....	Lv.....	27	101
Números.....	Nm.....	36	132
Deuteronomio.....	Dt.....	34	176
Josué.....	Jos.....	24	214
Jueces.....	Jue.....	21	239
Rut.....	Rt.....	4	265
1.º de Samuel.....	1 S.....	31	269
2.º de Samuel.....	2 S.....	24	302
1.º de los Reyes.....	1 R.....	22	330
2.º de los Reyes.....	2 R.....	25	362
1.º de Crónicas.....	1 Cr.....	29	394
2.º de Crónicas.....	2 Cr.....	36	423
Esdras.....	Esd.....	10	459
Nehemías.....	Neh.....	13	469
Ester.....	Est.....	10	484
Job.....	Job.....	42	492
Salmos.....	Sal.....	150	524
Proverbios.....	Pr.....	31	610
Eclesiastés.....	Ec.....	12	638
Cantares.....	Cnt.....	8	646
Isaías.....	Is.....	66	651
Jeremías.....	Jer.....	52	700
Lamentaciones.....	Lm.....	5	756
Ezequiel.....	Ez.....	48	763
Daniel.....	Dn.....	12	813
Oseas.....	Os.....	14	829
Joel.....	Jl.....	3	836
Amós.....	Am.....	9	839
Abdías.....	Abd.....	1	845
Jonás.....	Jon.....	4	846
Miqueas.....	Ml.....	7	848
Nahum.....	Nah.....	3	852
Habacuc.....	Hab.....	3	854
Sofonías.....	Sof.....	3	856
Hageo.....	Hag.....	2	859
Zacarías.....	Zac.....	14	861
Malaquías.....	Mal.....	4	870

Los **LXX**

Libros: 46.
Nombre: contenido



BIBLIA CATÓLICA

Biblia Hebrea

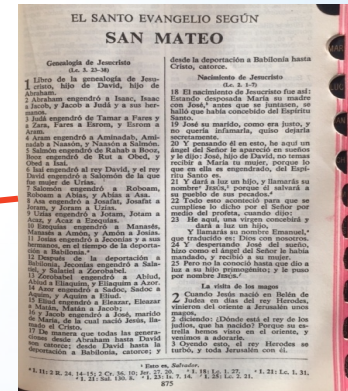
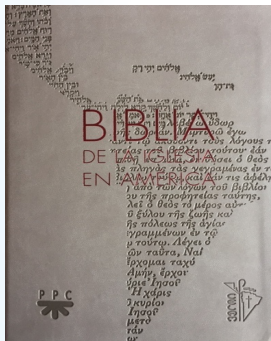
Deuterocanónicos de la Biblia Griega

Nuevo Testamento

46 AT
27 NT
73 Libros

¿Biblia «católica»?

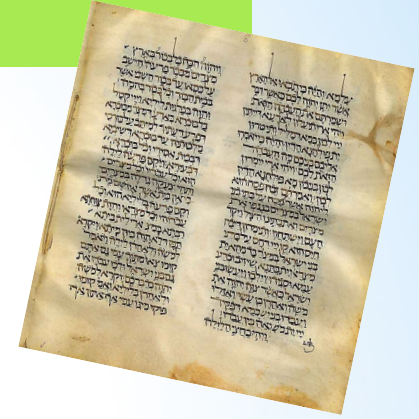
¿Biblia «evangélica»?



- Mc 8,11-13 y con notas.
- Con **Nihil obstat** o permiso de la Iglesia.
- La **Iglesia interpreta y enseña**. El lector, por ser de la Iglesia, recibe la asistencia del Espíritu.
- Biblia Hebrea y Griega **con Deuteroc.**

- Mc 8:11-13 y sin notas.
- **Sin Nihil obstat.**
- **Cada lector de modo individual recibe la inspiración del Espíritu.**
- Biblia Hebrea y Griega **sin Deuteroc.**

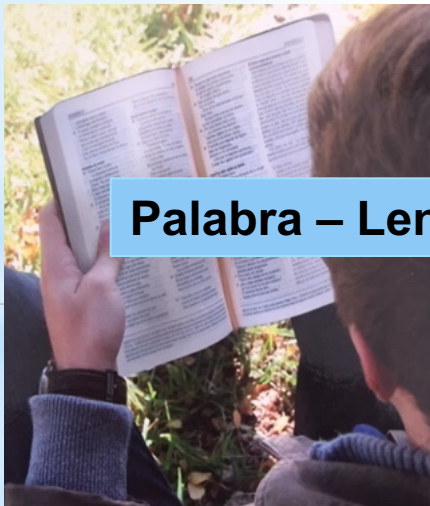
II- La Biblia y su lectura



1- ¿Cómo leer-comprender la Biblia?

1- Modelo *por conceptos o conceptual*

2- Modelo *por escenario de lectura o social*



Palabra – Lenguaje

INFORMA: función objetiva

CONVOCA: función social

EXPRESA: función subjetiva

Dependientes

1er modelo: conceptual y proceso psico-lingüístico

Pensemos en el NT

De la FORMA al FONDO

ÁMBITOS

Textus-tejido

LECTOR

sensorial

sonidos grafías

gramatical

Vocablos Gramática
Sintaxis

semántico

SIGNIFICADOS



RESULTADO: Leo por conceptos o representación conceptual.

No me hago cargo de la persona del autor ni de la comunidad original de lectura, sino de los pensamientos del autor, de qué le dijo a ellos. **El autor trata con destinatarios.**

2do modelo: social y proceso socio-lingüístico

No se prescinde del modelo anterior; lo integra de otro modo.

Pensemos en el NT

ÁMBITOS

LECTOR

socio-religioso

Diccionario bíblico
Contexto socio-cultural siglo I

Escenario de lectura

semántico

REALIDADES VITALES
SIGNIFICADOS

gramatical

Vocablos - Gramática
Sintaxis

Textus-tejido

sensorial

sonidos

grafías

Realidades vitales

Realidades vitales

Del FONDO a la FORMA

RESULTADO: Antes de leer, configuro los «escenarios de lectura» para comprender en ellos al autor y su comunidad original de lectura. Las realidades vitales que viven y los significados que proceden de ellos son las del libro. **El autor trata con interlocutores.**

2- Algunos ejemplos...

- Significados...
- Cultura, costumbres...
- Teología...

¿Una lectura adecuada...?

La que se hace en adecuados «escenarios de lecturas» y posibilitan el «**acontecimiento de comunicación**» con Jesús, análogo al que tuvo con sus primeros discípulos.

De la FORMA al FONDO

Modelo por conceptos

Letras y Palabras
+ Frases
+ **Significados**

= **CONCEPTOS**

Modelo por escenario de lectura

Contextos

+ **Significados en sus realidades vitales de todo ámbito**
+ Letras / Palabras / Frases
= **ESCENARIOS de LECTURA**

Del FONDO a la FORMA

Bover – O´Callaghan

Bienaventurados
los que tienen hambre y sed
de justicia,
porque ellos serán saciados.

¿Qué es «justicia» para mi? Con probabilidad, la justicia distributiva

Mt 5,6

¡Ver Mt 5,20!

Dichosos
los que tienen hambre y sed
de vivir según el plan de Dios,
porque Él los saciará.

¡ Pero, ¿qué entiende por «justicia» Mateo y su comunidad?

Biblia de la Iglesia
en América

Modelo por conceptos

Letras y Palabras
 + Frases
 + **Significados**
 = **CONCEPTOS**

Modelo por escenario de lectura

Contextos
 + **Significados en sus realidades vitales de todo ámbito**
 + Letras / Palabras / Frases
 = **ESCENARIOS de LECTURA**

Jn 19,40

Tomaron el cuerpo de Jesús y lo envolvieron en unos lienzos empapados en aroma, conforme a la costumbre que tienen los judíos de sepultar a los muertos.

¿Cómo sepultaban a sus muertos? ¿Por qué lo hacían así?

Juan publica su Evangelio a finales del s. I para una comunidad que no vive en Israel: saber las costumbres para entender lo que dice.

Mc 7,3-4

Es que los fariseos, y los judíos en general, no comen sin antes lavarse cuidadosamente las manos, aferrándose a la tradición de los antepasados, ni comen lo que traen del mercado sin antes purificarlo.

¿A quien le escribe Marcos que tiene que explicarles costumbres judías muy conocidas?

Marcos escribe a una comunidad que no es de judíos convertidos. Tiene que explicar costumbres para que le entiendan.

Modelo por concepto

Letras y Palabras
 + Frases
 + **Significados**
 = **CONCEPTOS**

Modelo por escenario de lectura

Contextos
 + **Significados en sus realidades vitales de todo ámbito**
 + Letras / Palabras / Frases
 = **ESCENARIOS de LECTURA**

Jn 3,4

Nicodemo le preguntó: «¿Cómo puede un hombre volver a nacer cuando ya es viejo? ¿Acaso puede entrar en el vientre de su madre y volver a nacer?».

Desde mi concepto: ¡Es imposible!

Pero, ¿cómo entienden la realidad vital de la del acto conyugal y la existencia humana?

Mt 19,13-14

¹³ Entonces, le trajeron a Jesús unos niños para que les impusiera las manos y rezara, pero los discípulos los reprendieron. ¹⁴ Jesús les dijo: «Dejen que los niños vengan a mí y no se lo impidan, porque de los que son como ellos es el Reino de los cielos».

De los que son como niños es el Reino de los cielos: puros, sencillos, espontáneos, auténticos...

Pero, ¿cómo entienden a la familia y el lugar del niño en ella? ¿Qué se le pide a niño/hijo del siglo I?

3- ¿Cómo lo hago?

Cinco consejos...

- Perder el miedo. - La Biblia es para mi, no para «científicos». - Familiaridad con la SSEE. - Empleo de recursos que están a mi mano. - Darle tiempo a Dios.

título del texto bíblico

1543

El pueblo que habitaba en tinieblas vio una gran luz

Mc 1,14; Lc 4,14-15; Jn 4,1-3.43

¹² Cuando se enteró de que Juan había sido apresado, Jesús se retiró a Galilea. ¹³ Luego, dejando Nazaret, se fue a vivir a Cafarnaún, junto al mar, en los límites de Zabulón y Neftalí, ¹⁴ para que se cumpliera lo anunciado por el profeta Isaías:

¹⁵ *Tierra de Zabulón, tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los paganos.*

¹⁶ *El pueblo que habitaba en tinieblas vio una gran luz; a los que habitaban en una región de sombras mortales una luz los iluminó.*

perícopa o pasaje

MATEO 4,18

II. INVITACIÓN A ISRAEL: EL ANUNCIO DEL REINO *

1. EL ANUNCIO DE JESÚS: EL REINO CON OBRAS Y PALABRAS ♦

1.1. Inicios del ministerio mesiánico *

El Reino de los cielos ya está llegando

Mc 1,15

¹⁷ A partir de entonces, Jesús comenzó a proclamar: «¡Conviértanse, porque el Reino de los cielos ya está llegando!».

Ellos de inmediato lo siguieron

Mc 1,16-20; Lc 5,1-11

¹⁸ Mientras Jesús caminaba por la orilla del mar de Galilea vio a dos hermanos: a Si-

título de sección

título de subsección

título de parte

paralelos

citas de referencia

4,15; Jn 7,52 | 4,15-16: **Is 8,23-9,1**; Jn 8,12 | 4,17: Dn 7,14; Lc 17,21; Hch 3,19 | 4,18-22: Jn 1,35-42

citas textuales

4,12-16. Jesús se traslada hacia la llamada «Galilea de los gentiles» o de los paganos (Is 8,23). En este hecho, Mateo ve el cumplimiento de la profecía que anunciaba la universalidad de la salvación (9,1, citado en Mt 4,16). El evangelista invita a sus lectores a descubrir cómo ya desde el principio Jesús es portador de la salvación para todas las personas, tal como queda ratificado en el mandato final del Resucitado (Mt 28,19). El Mesías viene a traer la salvación, rompiendo así todas las barreras que nos separan y segregan.

* **4,17-16,20.** En estos pasajes, Mateo presenta los primeros pasos de Jesús en su ministerio. El anuncio del Reino (4,17) empieza con la llamada de los primeros discípulos (4,18-22) y luego, en un *sumario*, se presenta la actividad de Jesús a grandes rasgos (4,23-25). Aquí tienen lugar tres de los grandes discursos del Maestro: el *Sermón de la montaña* (5,1-7,29), el de la misión y del testimonio (9,36-10,42) y el de las siete parábolas (13,1-58). En medio de esta presentación discursiva con enseñanzas relevantes, Mateo ofrece algunas otras instrucciones del Maestro y acciones milagrosas que ponen de manifiesto la actualidad del Reino anunciado (8,1-9,35). A partir de Mt 11,2 y hasta el final de toda esta parte (16,20) se ofrecen distintas reacciones frente a la persona y

su Hijo amado (3,17) y, como tal, vence las tentaciones del opositor al Reino, el Maligno (4,1-11). Por tanto, Jesús posee la acreditación necesaria para presentarse como luz de las naciones (4,12-16) y predicar la conversión y la llegada de ese Reino (4,17). Estos pasajes se agrupan en tres momentos fundamentales: la presentación de los principios básicos que rigen el Reino (5,1-7,29), la manifestación de este con obras portentosas (8,1-9,35) y el envío a la misión de los que van a continuar la proclamación iniciada por el Hijo de Dios, con todas sus consecuencias (9,36-11,1).

* **4,17-25.** Después de la presentación de Jesús y su ministerio (3,1-12), que arranca en el bautismo (3,13-17), Mateo refiere la victoria sobre el Maligno y los inicios del ministerio del Mesías (4,1-11). El triunfador sobre el Mal y Luz de las naciones es quien llama a la conversión (4,12-17), elige a sus discípulos y recorre toda Galilea predicando y sanando a los enfermos (4,18-25). Estos elementos que aparecen desde el inicio del ministerio del Señor serán desarrollados con mayor exhaustividad a lo largo del evangelio, esperando la respuesta de fe de quienes ven y oyen a Jesús.

4,17. Este versículo sirve de título a lo que sigue. Colocado al inicio del ministerio de Jesús, es un resumen programático acerca de su predicación. El anun-

notas

Introducciones a cada libro...

LA BUENA NOTICIA SEGÚN MARCOS

INTRODUCCIÓN

1. «No tienen raíz en sí mismos» (4,17): la comunidad de Marcos

Esta afirmación que Marcos recuerda de Jesús (Mc 4,17) bien pudo describir la realidad de su comunidad, porque la fe y la conversión aún no lograban sustentar el seguimiento

2. «Y ustedes, ¿quién dicen que soy yo?» (8,29): la teología de Marcos

a) Jesús, su identidad y la memoria escrita de Marcos

La pregunta por la identidad de Jesús, hecha de diversas maneras, recorre la primera parte del evangelio (Mc 1,27; 2,7; 4,41; 6,2-3) hasta concluir en aquel solemne momento en Cesarea de Filipo en que Jesús interpela a los suyos: «Y ustedes, ¿quién dicen que soy yo?», centro literario y teológico de Marcos (8,29). La pregunta no es inofensiva, puesto que, conforme sea la respuesta, así será la identidad del discípulo. Como el israelita del siglo I define su identidad en relación con la familia de la que forma parte, la pregunta por la identidad se responde a partir de la familia de Jesús: es el hijo de José, el artesano de Nazaret, y de una aldeana llamada

las relaciones antiguas, sobre todo cuando hay conflictos de intereses por el seguimiento del Señor, y lo invita a vincularse a él, único modo para aprender a conocerlo, a compartir su destino y a vivir de cara a la misión y al servicio a los demás.

3. «Comienzo de la Buena Noticia de Jesús» (1,1): la obra literaria de Marcos

a) Evangelio, encuadre temporal y geográfico

El *Evangelio según Marcos* es la Buena Noticia acerca de Jesús hecha narración, para que el lector reconozca por la fe que Dios es el Padre de Jesús y que él es su Hijo y Mesías, quien

Ámbito HIST.-COMUNITARIO
contexto de vida

Ámbito TEOLÓGICO
temas teol. fundament.

Ámbito LITERARIO
texto y organización lit.

LECTOR

Notas a las perícopas...

Notas interpretativas y visión de conjunto que ofrecen pistas para entender secciones, subsecciones y perícopas, con algunas aplicaciones a la vida.

Y al FINAL...

- 44/45 – Fado, gobernador en Judea: 44-46. – Martirio de Santiago el Mayor, hijo del Zebedeo, hermano de Juan (Hch 12). – Pablo y Bernabé en Antioquía de Siria. – Primer viaje misionero de Pablo con Bernabé: 45-48. Primeros materiales escritos sobre Jesús que darán lugar a relatos más amplios.
- 46/47 – Tiberio Alejandro, gobernador en Judea: 46-48. – Gran hambruna en diversas partes del Imperio: 46-48 (Hch 11,27-30). – Ananías, sumo sacerdote: 47-52 o 59.
- 48/49 – Cumano, gobernador en Judea: 48-52. – Claudio expulsa de Roma a judíos y judeocristianos: 49 (Hch 18,2-3). – Asamblea de Jerusalén y aceptación de la misión a los paganos (Hch 15).
- 50 – Segundo viaje misionero de Pablo con Silas o Silvano: 50-52. *1 Tesalonicenses* (50-51), primer escrito completo del NT.

Glosario: Hist. / Socio-Cult. / Liter. / Teol.

Mar → lago de Galilea

Según las concepciones antiguas, la → tierra estaba asentada sobre un inmenso mar (Gn 1,9-10; Éx 20,2; Sal 24,2) cuyo origen era misterioso, y se le identificaba con las fuerzas opuestas a Dios. Allí habitan impresionantes seres marinos, como el Cocodrilo (Job 3,8; Sal 74,14; Ez 32,2) y también los espíritus inmundos. El temor por el mar es acendrado en los israelitas del siglo I. Dios fue quien le puso límites al mar y solo él domina vientos y tormentas (Job 38,8-11; Sal 104,8-9; Prov 8,29). Por ello, cuando Jesús muestra su poder dominando el mar, la admiración es grande e inmediata (Mc 4,35-41). Al final de los tiempos, cuando todos los enemigos de Dios queden vencidos, el mar ya no existirá más (Ap 21,1). En la presente traducción llamamos mar Mediterráneo al que la Biblia denomina «mar Grande», mar Rojo al «mar de las Cañas» o de «los Juncos» y mar Muerto al «mar de la Sal».

María

Nombre que proviene del hebreo *Miryam*. Varias mujeres llevan este nombre en el AT y en el NT:

- a) *María, hermana de Moisés* (Nm 26,59; Miq 6,4), llamada «profetisa» (Éx 15,20). La

Cronología

Unidades de medida

UNIDADES DE MEDIDA Y MONEDAS

En términos griegos (NT)			
Braza	(= 4 codos)	1,84 metros	(Hch 27,28)
Codo		45 centímetros	(Jn 21,8)
Estadio	(= 100 brazas)	185 metros	(Lc 24,13)
Paso		90 centímetros	(Mt 5,41)
Pie		30 centímetros	

3. Unidades de superficie (AT)

Yugada (<i>sémed</i>)	0,275 hectáreas	(Is 5,10)
-------------------------	-----------------	-----------

Mapas



4- ¿Qué desafíos enfrenta el lector de la Biblia?

– Acostumbro a emplear la misma Biblia; entiendo su distribución y vocabulario. Sólo tengo esa Biblia.

– Me acostumbré a frases hechas con determinado vocabulario, pensando que si no dice eso, la traducción está equivocada. Ej.: «Los que tienen hambre y sed de justicia...».

– Me cuesta cambiar de mentalidad para «inculturarme» en el tiempo de Jesús y entender lo que dice, hace y por qué. Traslado mis significados a los textos bíblicos. No he vencido el «etnocentrismo»

– Vivo en la cultura de la imagen; me faltan «ganas de leer» y no entiendo bien. No logro adquirir una cierta «cultura bíblica».

– No sé priorizar el tiempo para dedicarme a la lectura de la *SSEE* y familiarizarme con ella. Me es «extraña».



V- Bibliografía

